

**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

SESSION ORDINAIRE 2022-2023

2 JUIN 2023

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE****PROJET D'ORDONNANCE****portant sur la création d'un Conseil  
consultatif bruxellois pour l'élimination du  
racisme en Région de Bruxelles-Capitale****Exposé des motifs**

Encore aujourd'hui, notre société n'échappe pas aux conséquences désastreuses des discriminations dites raciales et du racisme. Le mouvement antiraciste à Bruxelles et dans le monde, la montée des populismes et des nationalismes racistes ont mis à l'avant-plan la réalité crue de la discrimination, de la haine et des violences liées à une ou plusieurs facettes de l'identité des personnes (prétendue race, nationalité, origine nationale, origine ethnique, couleur de peau, ascendance, éventuel handicap, âge etc.). Les conséquences sur le quotidien des personnes concernées sont désastreuses et les répercussions sur l'ensemble de la société ne le sont pas moins.

Conscient de l'actualité de ces enjeux, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale œuvre pour le respect, la protection et la réalisation des droits fondamentaux de toutes les personnes qui résident, travaillent ou visitent la Région.

Ainsi, le Gouvernement s'est engagé, notamment par l'approbation de plans d'action transversaux relatifs à l'égalité des chances (<https://equal.brussels/fr/publications/>), à intégrer la dimension de l'égalité des chances dans toutes les compétences régionales.

De nombreux acteurs privés associatifs jouent également un rôle essentiel dans cette voie. Ainsi, des associations jouent à la fois le rôle d'éclaireuses et d'expertes de terrain au contact des publics les plus fragilisés, et d'appui aux actions publiques.

GEWONE ZITTING 2022-2023

2 JUNI 2023

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT****ONTWERP VAN ORDONNANTIE****betreffende de oprichting van een Brusselse  
Raad voor de uitbanning van racisme in  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest****Memorie van toelichting**

Onze maatschappij ontsnapt ook vandaag nog steeds niet aan de rampzalige gevolgen van zogenaamd raciale discriminatie en racisme. De antiracistische beweging in Brussel en in de wereld, de opkomst van racistisch populisme en nationalisme hebben de harde realiteit duidelijk gemaakt van discriminatie, haat en geweld gelinkt aan een of meerdere aspecten van de identiteit van mensen (zogenaamd ras, nationaliteit, nationale of etnische afstamming, huidskleur, afkomst, eventuele handicap, leeftijd, enz.). De gevolgen voor het dagelijkse leven van de betrokkenen zijn rampzalig, net zoals de gevolgen voor de samenleving in haar geheel.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is zich ervan bewust hoe actueel deze problematiek is en zet zich in voor de eerbiediging, de bescherming en de verwezenlijking van de grondrechten van iedereen die in het Gewest woont, werkt of langskomt.

Zo heeft de regering zich ertoe verbonden, met name door de goedkeuring van transversale actieplannen inzake gelijke kansen (<https://equal.brussels/nl/publications/>), aandacht te schenken aan gelijke kansen op alle gewestelijke bevoegdheidsdomeinen.

Heel wat private verenigingen spelen hierbij ook een essentiële rol. Zo spelen verenigingen enerzijds een rol van verkenners en experten op het terrein die in contact staan met de meest kwetsbare groepen, en ondersteunen ze anderzijds de overheidsacties.

« Bruxelles connaît aujourd’hui encore une situation économique discordante entre sa position de poumon économique et ses réalités sociales », relève la Déclaration de politique régionale. « L’identité bruxelloise brille par sa résilience et son ouverture au monde. La lutte contre les discriminations, les inégalités et les incivilités seront au cœur d’une politique d’égalité des droits qui garantit à chaque Bruxellois les conditions de son émancipation. ».

Afin de réaliser les ambitions affichées dans sa Déclaration de politique régionale 2019-2024, le Gouvernement bruxellois a adopté en décembre 2022 le plan bruxellois de lutte contre le racisme (<https://equal.brussels/wp-content/uploads/2022/12/Plan-Racisme-FR.pdf>).

Aux côtés du Comité régional Diversité et du Comité régional pour l’Égalité des Chances qui assurent une coordination entre institutions publiques sur ces sujets et remplissent des fonctions importantes par le biais d’une lecture transversale, de réseau et d’échange de bonnes pratiques ; pour prévenir et arrêter le racisme, il a été proposé, dans le cadre de l’action 19 du plan, de créer un nouvel organe consultatif.

En effet, le plan prévoit la « création d’un Conseil chargé d’émettre des avis et recommandations sur toute question relative à la lutte contre le racisme en Région de Bruxelles-Capitale. Ce Conseil sera constitué d’experts académiques, représentant.es des organisations syndicales et d’organisations d’employeurs, représentant.es d’associations de lutte contre le racisme ».

Le plan indique également que « Le Conseil régional bruxellois de lutte contre le racisme aura pour objectif d’émettre des avis et recommandations sur toute question relative à la lutte contre le racisme en Région de Bruxelles-Capitale, formulés par ses membres, sur demande d’instances bruxelloises ou à son initiative. ».

L’institution d’un Conseil consultatif bruxellois pour l’élimination du racisme en Région de Bruxelles-Capitale répond notamment à une demande légitime du secteur associatif d’être consulté par l’exécutif lors de l’élaboration de projets en lien avec la thématique. Le Conseil permettra également à l’exécutif de disposer de l’avis consultatif d’un interlocuteur reflétant la diversité de la société civile active sur cette thématique.

À l’image du Conseil pour l’Égalité des femmes et des hommes et du Conseil bruxellois au handicap, il pourra, *mutatis mutandis*, éclairer utilement l’action publique au sujet des enjeux et questions relatifs à la lutte contre le racisme à partir de réalités vécues et analysées par le secteur.

“Ook vandaag nog staat de positie van Brussel als economische motor van het land in schril contrast met de sociale realiteit”, wordt in de gewestelijke beleidsverklaring vastgesteld. “De identiteit van Brussel blinkt uit in haar veerkracht en openheid naar de wereld. De strijd tegen discriminatie, ongelijkheid en overlast zal de kern vormen van een beleid van gelijke rechten dat elke Brusselaar de voorwaarden voor zijn emancipatie garandeert.”.

Om de ambities uit haar Gewestelijke Beleidsverklaring 2019-2024 waar te maken, heeft de Brusselse Regering in december 2022 het Brussels Plan ter bestrijding van racisme aangenomen (<https://equal.brussels/wp-content/uploads/2022/12/Plan-Racisme-NL.pdf>).

Naast het Gewestelijk Comité voor Diversiteit en het Gewestelijk Comité voor Gelijke Kansen, die zorgen voor de coördinatie tussen de overheidsinstellingen rond deze onderwerpen en die belangrijke functies vervullen via een overkoepelende lezing, netwerking en uitwisseling van goede praktijken, werd in het kader van actie 19 van het plan voorgesteld een nieuw adviesorgaan op te richten om racisme te voorkomen en een halt toe te roepen.

Het Plan voorziet namelijk in de “Oprichting van een Raad die adviezen en aanbevelingen uitbrengt over alle kwesties in verband met de bestrijding van racisme in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze Raad zal bestaan uit academici, vertegenwoordigers van vakbonden, werkgeversorganisaties en verenigingen tegen racisme”.

In het plan staat ook: “Het doel van de Brusselse Gewestelijke Raad tegen Racisme is het uitbrengen van door zijn leden geformuleerde adviezen en aanbevelingen over alle kwesties in verband met de bestrijding van racisme in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op vraag van Brusselse instanties of op eigen initiatief”.

De oprichting van een Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest komt met name tegemoet aan een terecht verzoek van de verenigingssector om door de regering te worden geraadpleegd bij de ontwikkeling van projecten in verband met deze problematiek. Dankzij de Raad zal de regering ook kunnen beschikken over het advies van een partner die de diversiteit weerspiegelt van het maatschappelijke middenveld dat zich inzet rond deze thematiek.

Naar het voorbeeld van de Raad voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen en de Brusselse Raad voor personen met een handicap, zal de Raad, *mutatis mutandis*, de overheid dus relevante informatie kunnen geven inzake uitdagingen en kwesties in verband met de bestrijding van racisme op basis van de ervaring en analyses van de sector.

L'objectif principal poursuivi par cette ordonnance est de doter la Région bruxelloise d'un organe d'avis disposant d'une représentativité pluraliste, reflétant les diverses visions de promotion des droits humains parmi les acteurs et actrices de la lutte contre le racisme sur le territoire de la Région bruxelloise.

La mise en commun des expertises entre les acteurs et actrices de la société civile est le second objectif poursuivi par le présent projet.

## Commentaire des articles

### *Article 1<sup>er</sup>*

Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

### *Article 2*

Cet article comporte la définition des termes employés dans l'ordonnance à des fins de bonne compréhension.

### *Article 3*

Il s'agit d'un objectif de la Déclaration de politique générale 2019-2024 réalisé au travers des divers plans relatifs à l'égalité des chances en Région bruxelloise.

### *Article 4*

Cet article crée le Conseil et décrit son champ d'action, à savoir les critères protégés dits raciaux qui sont issus des lois anti-discrimination et du ressort d'Unia.

### *Article 5*

Cet article liste les missions du Conseil, à savoir remettre des avis dans son champ de compétence, de sa propre initiative ou de l'un des membres du Gouvernement régional bruxellois en ce compris les Secrétaires d'État, le cadre des compétences de ces derniers. Il est également prévu, sur le modèle de ce qui existe pour les deux autres conseils thématiques existant en égalité des chances (le Conseil bruxellois à l'égalité entre les femmes et les hommes et le Conseil bruxellois de la personne handicapée) qu'un avis en début et en fin de législature soit remis. Il revient également au Conseil de suivre les travaux des autres instances consultatives ou entités fédérées ou fédérale qui auraient un impact sur les compétences régionales bruxelloises. Enfin, de par sa composition, le Conseil poursuit un objectif de concertation entre ses membres.

De voornaamste doelstelling van deze ordonnantie is om in het Brussels Gewest een adviesorgaan op te richten met een pluralistische vertegenwoordiging, waarbij de verschillende standpunten die de actoren actief in de strijd tegen racisme in het Brussels Gewest hebben inzake mensenrechtenbevordering, worden weerspiegeld.

De tweede doelstelling van dit ontwerp is het delen van de expertise tussen actoren uit het maatschappelijk middenveld.

## Commentaar bij de artikelen

### *Artikel 1*

Deze bepaling behoeft geen bijzondere commentaar.

### *Artikel 2*

Met het oog op een goed begrip van de ordonnantie bevat dit artikel de definities van de begrippen die erin gebruikt worden.

### *Artikel 3*

Dit is een doelstelling van de Algemene Beleidsverklaring 2019-2024 gerealiseerd via de verschillende plannen inzake gelijke kansen in het Brussels Gewest.

### *Artikel 4*

In dit artikel wordt de Raad opgericht en wordt het actieterrein beschreven, namelijk de zogenaamd raciale beschermde criteria, die voortvloeien uit de antidiscriminatie wetten en onder de bevoegdheid van Unia vallen.

### *Artikel 5*

Dit artikel somt de opdrachten van de Raad op, namelijk het uitbrengen van adviezen op zijn bevoegdheidsgebied, op eigen initiatief of op initiatief van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering met inbegrip van de staatssecretarissen, in het kader van de bevoegdheden van deze laatste. Naar het voorbeeld van de twee andere bestaande thematische raden voor gelijke kansen (de Brusselse Raad voor de Gelijkheid tussen Vrouwen en Mannen en de Brusselse Raad voor personen met een handicap) wordt ook bepaald dat aan het begin en het einde van de legislatuur een advies wordt uitgebracht. Het is ook aan de raad om de werkzaamheden op te volgen van andere adviesorganen, of van de federale overheid of de deelstaten, die een impact kunnen hebben op de Brusselse gewestelijke bevoegdheidsdomeinen. Tot slot streeft de Raad door zijn samenstelling overleg tussen zijn leden na.

*Article 6*

Il est prévu un délai de deux mois pour la remise de l'avis du Conseil, ce délai pouvant être ramené à un mois sur demande motivée du ministre ou du secrétaire d'État ayant introduit la demande.

En cas de non-respect du délai convenu, le Gouvernement pourra continuer l'examen du projet en question.

Les avis du Conseil seront mis en ligne sur son site et ils sont communiqués aux membres du Gouvernement bruxellois.

*Article 7*

Comme pour d'autres instances d'avis existantes, un rapport annuel devra être remis, reprenant les activités et les dépenses réalisées dans le cadre du budget dédié.

*Article 8*

Cet article liste la composition du Conseil. Ce dernier est composé de 22 membres effectifs et 22 membres suppléants :

- une représentation d'Unia en sa qualité d'equality body sera assurée via un membre effectif et un membre suppléant. Ces membres sont invités et la précision est ajoutée, conformément à l'avis 73.450/3 du Conseil d'État ;
- une représentation des partenaires sociaux sera assurée par 6 membres effectifs et 6 membres suppléants, répartis pour moitié comme assurant la représentation des organisations des travailleurs et l'autre moitié issue des associations des employeurs, classes moyennes et non-marchand. Ces membres seront désignés par Brupartners ;
- la moitié des membres du Conseil sera issue d'une représentation de la société civile, via 11 membres effectifs et 11 membres suppléants. Ces membres seront désignés par le Ministre en charge de l'Égalité des Chances suite à une sélection qui permettra d'assurer la diversité et la représentativité du secteur antiraciste bruxellois ;
- l'expertise académique sera assurée via deux membres effectifs et deux membres suppléants issus du corps académiques d'établissements universitaires bruxellois. Ces membres sont invités et la précision est ajoutée, conformément à l'avis 73.450/3 du Conseil d'État ;
- la transversalité du champ d'action du Conseil sera assurée par la présence de droit d'un représentant du Conseil bruxellois à l'égalité entre les femmes et les hommes et d'un représentant du Conseil bruxellois à la personne handicapée. Il peut s'agir soit de la personne

*Artikel 6*

Voor het uitbrengen van het advies van de Raad is in een termijn van twee maanden voorzien, die op gemotiveerd verzoek van de minister of staatssecretaris die om het advies heeft verzocht, tot één maand kan worden ingekort.

Indien de overeengekomen termijn niet in acht wordt genomen, kan de Regering het onderzoek van het betreffende project voortzetten..

De adviezen van de Raad worden op zijn website geplaatst en meegedeeld aan de leden van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering.

*Artikel 7*

Net als bij andere bestaande adviesorganen moet jaarlijks een verslag worden ingediend met daarin de activiteiten en uitgaven in het kader van de specifieke begroting.

*Artikel 8*

Dit artikel bevat de samenstelling van de Raad. De Raad is samengesteld uit 22 effectieve leden en 22 plaatsvervangende leden:

- Unia zal als equality body worden vertegenwoordigd door één effectief lid en één plaatsvervangend lid. Deze leden worden uitgenodigd en de verduidelijking wordt toegevoegd, overeenkomstig advies 73.450/3 van de Raad van State;
- de sociale partners zullen worden vertegenwoordigd door 6 effectieve leden en 6 plaatsvervangende leden, van wie de ene helft de werknemersorganisaties vertegenwoordigt en de andere helft de organisaties van werkgevers, de middenstand en de non-profitsector. Deze leden zullen door Brupartners worden aangesteld;
- de helft van de leden van de Raad zullen afkomstig zijn uit het maatschappelijk middenveld, via 11 effectieve leden en 11 plaatsvervangende leden. Deze leden worden aangesteld door de Minister van Gelijke Kansen na een selectieprocedure waarin de diversiteit en representativiteit van de antiracistische sector in Brussel wordt gewaarborgd;
- de academische expertise wordt verzekerd via twee effectieve leden en twee plaatsvervangende leden uit het academische korps van de Brusselse universiteiten. Deze leden worden uitgenodigd en de verduidelijking wordt toegevoegd, overeenkomstig advies 73.450/3 van de Raad van State;
- de transversaliteit van het actieterrein van de Raad wordt verzekerd door de aanwezigheid van een vertegenwoordiger van de Brusselse Raad voor de Gelijkheid tussen Vrouwen en Mannen en een vertegenwoordiger van de Brusselse Raad voor personen met een handicap. Deze

assurant la présidence, soit d'une personne déléguée par cette dernière.

Afin d'assurer la parité des genres, les candidatures des membres, sauf les personnes émanant des conseils visés aux 5° et 6°, doivent être présentées en liste double proposant un homme et une femme pour chaque poste.

Le Conseil doit être composé de manière paritaire de chaque sexe.

Le Gouvernement désigne l'ensemble des membres parmi les listes proposées par les organisations visées, sur proposition du Ministre ou de la Secrétaire d'État à l'Égalité des Chances, sauf les personnes émanant des conseils visés aux 5° et 6°.

La durée du mandat est de 5 ans, renouvelables.

L'équilibre linguistique est assuré via une représentation minimale d'un tiers des membres de chaque groupe.

L'article énonce une série d'incompatibilités et de conditions de démission.

Le membre ayant été condamné (conformément à la suggestion du Conseil d'État dans son avis, il est visé une condamnation civile ou pénale passée en force de chose jugée) sur la base de la loi genre (loi tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes du 10 mai 2007), de la loi antidiscrimination (loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination) ou de la loi antiracisme (la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie) est réputé démissionnaire.

Les membres ne peuvent exercer de mandat électoral à quelque niveau de pouvoir que ce soit.

#### *Artikel 9*

Afin de faciliter son fonctionnement quotidien, le Conseil élit en son sein un Président, deux vice-présidents, dans le respect des règles de représentativité linguistique et de sexe, dont la désignation doit être soumise au Gouvernement.

Dans le même objectif, un bureau sera composé. Il devra respecter les mêmes règles de composition linguistique et de sexe et comptera au moins 4 membres et au plus 8 membres.

vertegenwoordiger kan de persoon zijn die het voorzitterschap bekleedt, ofwel een door hem gedelegeerde persoon.

Met het oog op de genderpariteit moeten de kandidaturen van de leden, met uitzondering van de personen die afkomstig zijn van de in 5° en 6° bedoelde raden, worden ingediend door middel van een dubbele lijst waarin voor elke functie een man en een vrouw worden voorgedragen.

De Raad moet samengesteld zijn uit een gelijk aantal mannen en vrouwen.

De Regering benoemt alle leden uit de lijsten voorgedragen door de betreffende organisaties, op voorstel van de Minister of de staatssecretaris voor Gelijke Kansen, behalve de personen afkomstig uit de raden bedoeld in 5° en 6°.

De duur van het mandaat bedraagt vijf jaar en kan worden hernieuwd.

Het taalevenwicht wordt verzekerd doordat elke taalgroep door ten minste een derde van de leden vertegenwoordigd moet zijn.

Het artikel bevat een reeks onverenigbaarheden en voorwaarden voor ontslag.

Het lid dat is veroordeeld (overeenkomstig de suggestie van de Raad van State in zijn advies, wordt een burgerrechtelijke of strafrechtelijke veroordeling bedoeld die in kracht van gewijsde is getreden) op grond van de Genderwet (de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen), de antidiscriminatiewet (de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie) of de antiracismewet (de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden) wordt als ontslagnemend beschouwd.

De leden mogen op geen enkel beleidsniveau een kiesmandaat uitoefenen.

#### *Artikel 9*

Om zijn dagelijkse werking te vergemakkelijken kiest de Raad uit zijn leden een voorzitter en twee ondervoorzitters, met inachtneming van de regels inzake representativiteit inzake taal en geslacht. Hun aanstelling wordt aan de Regering voorgelegd.

Met hetzelfde doel wordt een bureau opgericht. Dit bureau moet dezelfde regels inzake taalkundige en seksesamenstelling in acht nemen en telt minimaal 4 en maximaal 8 leden.

*Article 11*

Cet article détaille les conditions de réunions du Conseil.

*Article 12*

Cet article prévoit les conditions de l'indemnisation des membres lors des réunions.

*Article 13*

Cet article prévoit l'obligation d'établir un règlement d'ordre intérieur afin de régler les modalités de fonctionnement quotidiennes du Conseil.

*Article 14*

Cet article énonce que le Conseil sera hébergé au sein de Brupartners et bénéficiera de son soutien en termes de coordination et de fonctionnement administratif et logistique, en contrepartie d'une dotation annuelle spécifique du Gouvernement. Cette dotation proviendra des crédits budgétaires de l'Égalité des Chances. Le fait que le secrétariat et le soutien en termes de coordination et de fonctionnement administratif et logistique soit assuré par Brupartners n'a aucun impact sur l'indépendance dont le Conseil fait preuve dans ses activités et missions.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en charge de l'Égalité des chances,

Rudi VERVOORT

*Artikel 11*

In dit artikel worden de voorwaarden voor de vergaderingen van de Raad vastgesteld.

*Artikel 12*

Dit artikel bepaalt de voorwaarden voor de vergoeding van de leden tijdens de vergaderingen.

*Artikel 13*

Dit artikel voorziet in de verplichting een huishoudelijk reglement op te stellen om de dagelijkse werking van de Raad te regelen.

*Artikel 14*

Dit artikel bepaalt dat de Raad wordt ondergebracht bij Brupartners en, in ruil voor een specifieke jaarlijkse dotatie van de regering, kan rekenen op de steun van Brupartners op het gebied van coördinatie en administratieve en logistieke werking. Deze dotatie komt uit de begrotingskredieten voor gelijke kansen. Het feit dat het secretariaat en de ondersteuning op het gebied van coördinatie en administratieve en logistieke werking door Brupartners worden verzorgd, heeft geen gevolgen voor de onafhankelijkheid van de Raad bij het uitvoeren van zijn activiteiten en opdrachten.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Gelijke Kansen,

Rudi VERVOORT

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant sur la création d'un conseil  
consultatif bruxellois pour l'élimination du  
racisme en Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre en charge de l'Égalité des chances,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre en charge de l'Égalité des chances est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE I<sup>ER</sup>  
Dispositions générales**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 2° Critères protégés dits raciaux : la prétendue race, la couleur de peau, la nationalité, l'ascendance et l'origine nationale ou ethnique.
- 3° Les discriminations dites raciales : selon la Convention internationale de New York sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (1965), il s'agit de toute distinction, exclusion, restriction ou préférence fondée sur la prétendue race, la couleur, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique, qui a pour but ou pour effet de détruire ou de compromettre la reconnaissance, la jouissance ou l'exercice, dans des conditions d'égalité, des droits humains et des libertés fondamentales dans les domaines politique, économique, social et culturel ou dans tout autre domaine de la vie publique.
- 4° Le Conseil : le conseil bruxellois pour l'élimination du racisme créé par le présent texte.

*Article 3*

Le Gouvernement intègre l'égalité des chances dans l'ensemble des politiques, programmes, mesures et actions, qu'il met en œuvre, d'un point de vue stratégique et opérationnel, en vue d'éviter ou de corriger d'éventuelles inégalités fondées sur les critères dits raciaux

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**betreffende de oprichting van een Brusselse  
adviesraad voor de uitbanning van racisme  
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister bevoegd voor Gelijke Kansen,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Minister van Gelijke Kansen wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement de ontwerpordonnantie voor te stellen waarvan de inhoud luidt als volgt:

**HOOFDSTUK I  
Algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder:

- 1° Regering: de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- 2° Beschermde zogenaamd raciale criteria: zogenaamd ras, huidskleur, nationaliteit, afkomst en nationale of etnische afstamming
- 3° Zogenaamd raciale discriminatie: volgens het Internationaal Verdrag van New York inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie (1965) is rassendiscriminatie elke vorm van onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur op grond van ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming die tot doel of tot gevolg heeft dat, onder gelijke voorwaarden, de erkenning, het genot of de uitoefening van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden op politiek, economisch, sociaal of cultureel gebied of op enig ander gebied van het openbare leven teniet worden gedaan of aangetast.
- 4° De Raad: de bij deze tekst opgerichte Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme.

*Artikel 3*

De Regering integreert gelijke kansen in alle beleidslijnen, programma's, maatregelen en acties die zij uitvoert, vanuit strategisch en operationeel oogpunt, om mogelijke ongelijkheden op grond van zogenaamd raciale criteria te vermijden of recht te zetten.

**CHAPITRE II**  
**Le Conseil bruxellois pour l'élimination du racisme**

*Article 4*

§ 1<sup>er</sup>. Un Conseil consultatif bruxellois pour l'élimination du racisme en Région de Bruxelles-Capitale est institué en Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Le Conseil contribue efficacement à l'élimination de toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des personnes en raison de leur prétendue race, couleur de peau, nationalité, ascendance et origine nationale ou ethnique.

**CHAPITRE III**  
**Missions**

*Article 5*

§ 1<sup>er</sup>.

Le Conseil a pour missions de :

- 1° formuler des avis, en matière de lutte contre le racisme et les discriminations dites raciales, de sa propre initiative ou à la demande d'un membre du Gouvernement régional, du Collège de la Commission communautaire flamande, du Collège de la Commission communautaire française, du Collège réuni de la Commission communautaire commune, dans la mesure où cette demande relève de leurs compétences ;
- 2° formuler un avis au début de la législature et en fin de législature en ce qui concerne les objectifs du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale repris dans la Déclaration de politique régionale ;
- 3° suivre la thématique, également à d'autres niveaux de pouvoir pour autant que cela ait un impact sur la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 4° favoriser la concertation et la collaboration entre tous les acteurs concernés et les autres Conseils consultatifs thématiques existants.

*Article 6*

§ 1<sup>er</sup>. Les avis sont communiqués dans les deux mois après l'introduction de la demande. Ce délai peut être ramené à un mois sur requête motivée du Gouvernement. Si l'avis n'est pas communiqué dans les délais précités, il peut être passé outre.

§ 2. Le Conseil adresse tous ses avis au Gouvernement régional, au Collège de la Commission communautaire flamande, au Collège de la Commission communautaire française et au Collège réuni de la Commission communautaire commune.

§ 3. Le Conseil publie, sur son site Internet, tous les avis et recommandations sur saisine ou d'initiative.

*Article 7*

Le Conseil remet un rapport annuel au Gouvernement concernant les activités réalisées et la dépense de ses ressources financières.

**HOOFDSTUK II**  
**De Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme**

*Artikel 4*

§ 1. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt een Brusselse adviesraad voor de uitbanning van racisme in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgericht.

§ 2. De Raad draagt effectief bij tot de uitbanning van elke vorm van directe of indirecte discriminatie van personen op grond van hun zogenaamd ras, huidskleur, nationaliteit, afkomst en nationale of etnische afstamming.

**HOOFDSTUK III**  
**Opdrachten**

*Artikel 5*

§ 1.

De Raad heeft de volgende opdrachten:

- 1° adviezen verstrekken inzake de bestrijding van racisme en zogenaamd raciale discriminatie, op eigen initiatief of op verzoek van een lid van de gewestregering, het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, het college van de Franse Gemeenschapscommissie, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, voor zover dit verzoek onder hun bevoegdheden valt;
- 2° aan het begin en aan het einde van de legislatuur een advies formuleren over de doelstellingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die zijn opgenomen in de Gewestelijke Beleidsverklaring;
- 3° de thematiek opvolgen, ook op andere beleidsniveaus, voor zover er een impact is op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 4° het overleg en de samenwerking tussen alle betrokken actoren en de andere bestaande thematische adviesraden bevorderen.

*Artikel 6*

§ 1. De adviezen worden meegedeeld binnen een termijn van twee maanden na de indiening van het verzoek. Deze termijn kan op gemotiveerd verzoek van de Regering worden ingekort tot één maand. Indien het advies niet binnen bovengenoemde termijn wordt meegedeeld, kan eraan worden voorbijgegaan.

§ 2. De Raad bezorgt al zijn adviezen aan de gewestregering, het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, het college van de Franse Gemeenschapscommissie en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

§ 3. De Raad publiceert op zijn website alle adviezen en aanbevelingen op verzoek of op eigen initiatief.

*Artikel 7*

De Raad legt jaarlijks aan de Regering een verslag voor over de verrichte werkzaamheden en de besteding van zijn financiële middelen.



CHAPITRE IV  
Composition

Article 8

§ Le Conseil est composé de 22 membres effectifs et 22 membres suppléants à savoir :

- 1° 1 membre effectif et 1 membre suppléant proposé par UNIA ;
- 2° 6 membres effectifs et 6 membres suppléants proposés par Brupartners, dont la moitié représente les organisations représentatives des travailleurs et l'autre moitié les organisations représentatives des employeurs, ou des classes moyennes et des employeurs du non-marchand.
- 3° 11 membres effectifs et 11 membres suppléants provenant d'organisations pertinentes de la société civile anti-raciste proposés par le ou la Ministre ou Secrétaire d'État en charge de l'Égalité des Chances suite à un appel à candidatures. La sélection veille à la représentativité des divers mouvements anti-racistes actifs en Région Bruxelles-Capitale.
- 4° 2 membres effectifs et 2 membres suppléants provenant du corps académique d'établissements universitaires bruxellois proposé.es par le ou la Ministre ou Secrétaire d'État en charge de l'Égalité des Chances.
- 5° La personne assurant la Présidence ou une personne déléguée du Conseil bruxellois pour l'Égalité entre les Femmes et les Hommes
- 6° La personne assurant la Présidence ou une personne déléguée du Conseil bruxellois à la personne handicapée.

§ 2. Les candidatures des membres visés au § 1<sup>er</sup> 1° à 4° sont présentées au moyen d'une liste double proposant un homme et une femme pour chaque mandat à pourvoir.

§ 3. Les membres visés au § 1<sup>er</sup>, 1° à 4° sont désignés par le Gouvernement sur proposition du ou de la Ministre ou du ou de la Secrétaire d'État en charge de l'Égalité des Chances.

§ 4. Tous les membres sont mandatés par l'organisation qu'ils représentent.

§ 5. Les membres sont désignés pour un mandat de 5 ans renouvelable.

§ 6. La proportion de chaque groupe linguistique ne peut être inférieure à un tiers du nombre total de membres.

§. 7 La proportion des membres de chaque sexe doit être paritaire.

§ 8. Est réputé démissionnaire le membre qui commet une discrimination fondée sur un des critères protégés par la législation antidiscrimination.

§ 9. Lorsqu'un membre doit être remplacé au cours de son mandat, le Gouvernement procède, sur proposition de l'organisation dont il provient, à la désignation d'un nouveau membre. Le membre nouvellement désigné reprend le mandat en cours.

§ 10. La qualité de membre du Conseil est incompatible avec l'exercice de tout mandat électif communal, provincial, régional et fédéral ou de membre d'un cabinet ministériel.

HOOFDSTUK IV  
Samenstelling

Artikel 8

§ De Raad is samengesteld uit 22 effectieve leden en 22 plaatsvervangende leden:

- 1° 1 effectief lid en 1 plaatsvervangend lid voorgedragen door Unia;
- 2° 6 effectieve leden en 6 plaatsvervangende leden voorgedragen door Brupartners, van wie de ene helft vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de werknemers en de andere helft vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de werkgevers, de middenstand en de werkgevers van de non-profitsector.
- 3° 11 effectieve leden en 11 plaatsvervangende leden afkomstig uit relevante antiracistische middenveldorganisaties voorgedragen door de Minister of staatssecretaris bevoegd voor Gelijke Kansen na een oproep tot kandidaatstelling. Tijdens de selectie wordt toegezien op de representativiteit van de verschillende antiracistische bewegingen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest actief zijn
- 4° 2 effectieve leden en 2 plaatsvervangende leden afkomstig uit het academisch korps van Brusselse universiteiten voorgedragen door de Minister of staatssecretaris bevoegd voor Gelijke Kansen.
- 5° De voorzitter of een afgevaardigde van de Brusselse Raad voor Gelijkheid tussen Vrouwen en Mannen.
- 6° De voorzitter of een afgevaardigde van de Brusselse Raad voor personen met een handicap

§ 2. De kandidaturen van de leden bedoeld in § 1, 1° tot en met 4° worden voorgesteld door middel van een dubbele lijst waarbij voor elk te vervullen mandaat een vrouw en een man wordt voorgedragen.

§ 3. De leden bedoeld in § 1, 1° tot en met 4° worden aangesteld door de Regering op voordracht van de Minister of de staatssecretaris bevoegd voor Gelijke Kansen.

§ 4. Alle leden worden gemandateerd door de organisatie die zij vertegenwoordigen.

§ 5. De leden worden voor een hernieuwbaar mandaat van 5 jaar aangesteld.

§ 6. Het aandeel van elke taalgroep bedraagt ten minste een derde van het totale aantal leden.

§. 7 Er moet een gelijk aantal leden van elk geslacht zijn.

§ 8. Een lid dat discrimineert op grond van een van de door de antidiscriminatiewetgeving beschermde criteria, wordt als ontslagnemend beschouwd.

§ 10. Wanneer een lid tijdens zijn mandaat moet worden vervangen, stelt de Regering een nieuw lid aan, op voordracht van de organisatie waaruit hij afkomstig is. Het nieuw aangestelde lid neemt het lopende mandaat over.

§ 10. Een lid van de Raad mag niet tegelijk een gemeentelijk, provinciaal, gewestelijk of federaal kiesmandaat uitoefenen of lid zijn van een ministerieel kabinet.

**CHAPITRE V**  
**Fonctionnement**

*Article 9*

Le Conseil élit un Président et 2 vice-présidents parmi ses membres effectifs dans le respect d'une représentativité de chaque sexe et de chaque rôle linguistique.

Leur désignation est soumise à l'approbation du Gouvernement.

*Article 10*

Le Conseil élit en son sein un Bureau de quatre membres dont le Président et le vice-président sont membres de plein droit. Deux des membres appartiennent au rôle linguistique francophone et deux des membres appartiennent au rôle linguistique néerlandophone.

*Article 11*

§ 1<sup>er</sup>. Le Conseil se réunit de sa propre initiative ou à la demande d'un Ministre ou Secrétaire d'État

§ 2. Le Conseil peut faire appel à des experts et mettre en place des Groupes de travail, et ce dans les conditions fixées dans le règlement d'ordre intérieur.

*Article 12*

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du Conseil reçoivent des jetons de présence à chaque fois qu'ils assistent à une réunion d'au moins deux heures, soit du Conseil, soit d'un des Groupes de travail, en présentiel ou via vidéoconférence.

§ 2. Le montant des jetons de présence est fixé à 20 euros pour le Président et le vice-président, et à 40 euros pour les autres membres.

*Article 13*

Le Conseil établit, par consensus, un règlement d'ordre intérieur qui doit obligatoirement prévoir :

- Le mode de fonctionnement du Conseil ;
- Les tâches du Président et des vice-présidents ;
- La participation d'experts aux travaux du Conseil ;
- La création des Groupes de travail, ainsi que leur rôle, leur champ d'activité et leur mode de fonctionnement ;
- Les procédures du traitement des avis et recommandations ;
- Le rôle du Secrétariat.

*Article 14*

§ 1<sup>er</sup>. La coordination et le fonctionnement administratif et logistique du Secrétariat du Conseil sont assurés, sans implication sur son indépendance, par le Secrétariat de Brupartners.

§ 2. Le Gouvernement octroie une dotation annuelle spécifique à Brupartners, pour le fonctionnement du Conseil.

Les moyens pris en compte sont :

**HOOFDSTUK V**  
**Werking**

*Artikel 9*

De Raad kiest uit zijn effectieve leden een voorzitter en twee ondervoorzitters, met inachtneming van de representativiteit van elk geslacht en elke taalrol.

Hun aanstelling wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering.

*Artikel 10*

De Raad kiest uit zijn leden een Bureau met vier leden, waarvan de voorzitter en de ondervoorzitter van rechtswege lid zijn. Twee leden behoren tot de Franse taalrol en twee leden tot de Nederlandse taalrol.

*Artikel 11*

§ 1. De Raad komt bijeen op eigen initiatief of op verzoek van een Minister of een staatssecretaris.

§ 2. De Raad kan een beroep doen op deskundigen en werkgroepen oprichten, onder de voorwaarden die in het huishoudelijk reglement zijn vastgelegd.

*Artikel 12*

§ 1. De leden van de Raad ontvangen presentiegeld voor elke vergadering van ten minste twee uur hetzij van de Raad, hetzij van een van de werkgroepen, die ze fysiek of per videoconferentie bijwonen.

§ 2. Het bedrag van het presentiegeld wordt vastgesteld op 20 euro voor de voorzitter en de ondervoorzitter en op 40 euro voor de andere leden.

*Artikel 13*

De Raad stelt bij consensus een huishoudelijk reglement vast dat moet voorzien in:

- De werkingswijze van de Raad;
- De opdrachten van de voorzitter en de ondervoorzitter;
- De deelname van deskundigen aan de werkzaamheden van de Raad;
- De oprichting van werkgroepen en hun rol, actierrein en werkwijze;
- De procedures voor de behandeling van adviezen en aanbevelingen;
- De rol van het secretariaat.

*Artikel 14*

§ 1. De coördinatie en de administratieve en logistieke werking van het Secretariaat van de Raad worden verzekerd door het secretariaat van Brupartners, zonder dat dit gevolgen heeft voor de onafhankelijkheid van de Raad.

§ 2. De Regering kent Brupartners een specifieke jaarlijkse dotatie toe voor de werking van de Raad.

De middelen die in aanmerking komen, zijn:

- 1° les frais de personnel, d'investissement et de fonctionnement du Secrétariat du Conseil, en ce compris la participation du Secrétariat du Conseil aux frais généraux de Brupartners leur revenant ;
- 2° la rémunération d'experts externes auxquels le Conseil a recours ;
- 3° les jetons de présences des membres du Conseil ;
- 4° les frais spécifiques du Conseil, tels que les frais couvrants des événements et des études.

Bruxelles, le...

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

- 1° de personeels-, investerings- en werkingskosten van het Secretariaat van de Raad, met inbegrip van de verschuldigde bijdrage van het Secretariaat aan de algemene kosten van Brupartners.
- 2° de vergoeding van de externe deskundigen waarop de Raad een beroep doet;
- 3° de presentiegelden van de leden van de Raad;
- 4° de specifieke kosten van de Raad, zoals kosten voor evenementen en onderzoeken.

Brussel, ...

De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 13 avril 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional à communiquer un avis dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant sur la création d'un conseil consultatif bruxellois pour l'élimination du racisme en Région de Bruxelles-Capitale ».

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 2 mai 2023. La chambre était composée de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, président de chambre, Koen MUYLLE et Toon MOONEN, conseillers d'État, Bruno PEETERS, assesseur, et Annemie GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Katrien DIDDEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Koen MUYLLE, conseiller d'État.

L'avis (n° 73.450/3), dont le texte suit, a été donné le 15 mai 2023.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique<sup>(1)</sup> et l'accomplissement des formalités prescrites.

### PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale soumis pour avis a pour objet de créer le Conseil bruxellois pour l'élimination du racisme (ci-après : le conseil) (article 4 de l'avant-projet), dont les missions (articles 5 à 7), la composition (article 8) et le fonctionnement (articles 9 à 14) sont réglés.

En outre, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (ci-après : le gouvernement) est chargé d'intégrer l'égalité des chances dans l'ensemble des politiques, programmes, mesures et actions qu'il met en œuvre (article 3).

### COMPÉTENCE

3.1. Tant la section de législation du Conseil d'État que la Cour constitutionnelle ont confirmé à plusieurs reprises déjà qu'il appartient en principe à chaque législateur, dans la limite de ses compétences, de concrétiser les droits fondamentaux définis par des normes supérieures, dans les matières qui lui ont été attribuées.

Sur cette base, la Région de Bruxelles-Capitale peut mener une politique de lutte contre la discrimination dans les matières relevant de

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 13 april 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met territoriale ontwikkeling, en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie "betreffende de oprichting van een Brusselse adviesraad voor de uitbanning van racisme in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 2 mei 2023. De kamer was samengesteld uit Jeroen VAN NIEUWENHOVE, kamervoorzitter, Koen MUYLLE en Toon MOONEN, staatsraden, Bruno PEETERS, assessor, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Katrien DIDDEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Koen MUYLLE, staatsraad.

Het advies (nr. 73.450/3), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 15 mei 2023.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond<sup>(1)</sup>, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest strekt tot de oprichting van de Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme (hierna: de raad) (artikel 4 van het voorontwerp), waarvan de opdrachten (artikelen 5 tot 7), de samenstelling (artikel 8) en de werking (artikelen 9 tot 14) worden geregeld.

Daarnaast wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering (hierna: de regering) opgedragen gelijke kansen te integreren in alle beleidslijnen, programma's, maatregelen en acties die zij uitvoert (artikel 3).

### BEVOEGDHEID

3.1. Zowel de afdeling Wetgeving van de Raad van State als het Grondwettelijk Hof hebben reeds herhaaldelijk bevestigd dat het elke wetgever, binnen de eigen bevoegdheidsfeer, in beginsel toekomt om door hogere rechtsnormen omschreven grondrechten met betrekking tot de hem toevertrouwde aangelegenheden te concretiseren.

Op grond hiervan kan het Brussels Hoofdstedelijke Gewest een antidiscriminatiebeleid voeren in de aangelegenheden die tot zijn

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere recht-normen verstaan.

sa compétence<sup>(2)</sup> et créer un organe qui doit contribuer à l'élimination de toute forme de discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des personnes en raison de leur prétendue<sup>(3)</sup> race, couleur de peau, nationalité, ascendance et origine nationale ou ethnique<sup>(4),(5)</sup>.

Le fait qu'aux termes de l'article 5, (§ 1<sup>er</sup>)<sup>(6)</sup> 3°, de l'avant-projet, le conseil à créer soit aussi chargé de suivre la thématique, également à d'autres niveaux de pouvoir (lire : « d'autres niveaux politiques »), dans la mesure où il y a une incidence sur la Région de Bruxelles-Capitale, n'y change rien. Pour exercer sa compétence, il peut en effet être utile que la Région de Bruxelles-Capitale soit informée sur certains aspects de matières qui, bien que relevant d'autres autorités, se rapportent néanmoins à des matières ou des aspects de celles-ci qui sont de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale<sup>(7)</sup>.

3.2.1. Il découle toutefois de l'article 5, (§ 1<sup>er</sup>) 1°, de l'avant-projet que le conseil à créer donne des avis d'initiative ou à la demande d'un membre du Gouvernement régional, du Collège de la Commission communautaire flamande, du Collège de la Commission communautaire française ou du Collège réuni de la Commission communautaire commune. Selon l'article 6, § 2, de l'avant-projet, le conseil adresse ses avis à tous les organes précités.

3.2.2. À la question de savoir si cela signifie que le conseil agit également en tant que conseil consultatif pour le Collège de la Commission communautaire flamande, le Collège de la Commission communautaire française et le Collège réuni de la Commission communautaire commune, et s'il s'agit d'une simple possibilité de demander un avis, la déléguée a répondu en ces termes :

« Votre interprétation est bien correcte.

Sachez que le Gouvernement bruxellois a approuvé en 1<sup>re</sup> lecture le 30 mars dernier un avant-projet de décret et ordonnance conjoint codifiant l'ensemble des législations bruxelloises (cocof rbc et cocom) relatives à la promotion de la diversité, à l'égalité et à la lutte contre les discriminations. Ce projet de texte prévoit d'élargir le scope des conseils consultatifs existant (égalité hommes/femmes et handicap) également à ces 3 instances cocof cocom et vgc.

Les 3 conseils d'avis seront calqués dorénavant sur ce même modèle ».

Compte tenu de ce qui précède, il a été demandé à la déléguée si l'intention est de remplacer l'avant-projet actuellement à l'examen par une ordonnance conjointe de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune et un décret conjoint de la Commission communautaire française prévoyant la création d'un conseil consultatif pour l'élimination du racisme. En outre, il lui a été demandé comment, si telle n'est pas l'intention et si l'ordonnance à

(2) Voir notamment l'avis C.E. 40.689/AG-40.690/AG-40.691/AG du 11 juillet 2006 sur, entre autres, un avant-projet devenu la loi du 10 mai 2007 « modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie », *Doc. parl.*, Chambre, 2006-07, n° 51-2720/001, pp. 84-86, observation 8.1.

(3) Mais voir à ce sujet l'observation 4.2.

(4) Voir l'article 4, § 2, de l'avant-projet.

(5) Voir *mutatis mutandis* l'avis C.E. 71.275/3 du 7 juin 2022 sur un avant-projet devenu notamment le décret du 28 octobre 2022 « tot oprichting van een Vlaams Mensenrechteninstituut », *Doc. parl.*, Parl. fl., 2021-22, n° 1357/1, pp. 494-495, observation 3.

(6) Voir l'observation 4.1.

(7) Voir l'avis C.E. 51.270/1bis du 15 mai 2012 sur un projet devenu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2012 « instituant un Conseil consultatif Égalité des Chances pour les Femmes et les Hommes pour la Région de Bruxelles-Capitale - deuxième lecture », observation 3.

bevoegdheid behoren<sup>(2)</sup> en een instelling oprichten die moet bijdragen tot de uitbanning van elke vorm van directe of indirecte discriminatie van personen op grond van hun zogenaamd<sup>(3)</sup> ras, huidskleur, nationaliteit, afkomst en nationale of etnische afstamming<sup>(4),(5)</sup>.

Het gegeven dat de op te richten raad luidens artikel 5, (§ 1,)<sup>(6)</sup> 3°, van het voorontwerp mede als opdracht heeft de thematiek op te volgen, ook op andere beleidsniveaus, voor zover er een impact is op het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, doet hieraan geen afbreuk. Voor het uitoefenen van de bevoegdheid van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest kan het immers nuttig zijn om voorgelicht te worden omtrent bepaalde aspecten van aangelegenheden waarvoor weliswaar andere overheden bevoegd zijn, maar die toch verband houden met aangelegenheden of aspecten van aangelegenheden waarvoor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bevoegd is.<sup>(7)</sup>

3.2.1. Uit artikel 5, (§ 1,) 1°, van het voorontwerp vloeit echter voort dat de op te richten raad advies verstrekt op eigen initiatief of op verzoek van een lid van de gewestregering, het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, het college van de Franse Gemeenschapscommissie of het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Luidens artikel 6, § 2, van het voorontwerp bezorgt de raad zijn adviezen aan al de voormelde instanties.

3.2.2. Gevraagd of dit betekent dat de raad ook optreedt als adviesraad voor het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, het college van de Franse Gemeenschapscommissie en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en of het om een louter mogelijkheid gaat om advies te vragen, antwoordde de gemachtigde:

« Votre interprétation est bien correcte.

Sachez que le Gouvernement bruxellois a approuvé en 1<sup>re</sup> lecture le 30 mars dernier un avant-projet de décret et ordonnance conjoint codifiant l'ensemble des législations bruxelloises (cocof rbc et cocom) relatives à la promotion de la diversité, à l'égalité et à la lutte contre les discriminations. Ce projet de texte prévoit d'élargir le scope des conseils consultatifs existant (égalité hommes/femmes et handicap) également à ces 3 instances cocof cocom et vgc.

Les 3 conseils d'avis seront calqués dorénavant sur ce même modèle. »

In het licht hiervan werd de gemachtigde gevraagd of het de bedoeling is het thans voorliggende voorontwerp te vervangen door een gemeenschappelijke ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en een gemeenschappelijk decreet van Franse Gemeenschapscommissie dat voorziet in de oprichting van een adviesraad voor de uitbanning van racisme. Voorts werd haar gevraagd hoe, indien dit niet het geval zou zijn en de aan te nemen

(2) Zie o.m. adv.RvS 40.689/AV-40.690/AV-40.691/AV van 11 juli 2006 over onder meer een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 10 mei 2007 « tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden », *Parl. St.* Kamer 2006-07, nr. 51-2720/001, 84-86, opmerking 8.1.

(3) Maar zie dienaangaande opmerking 4.2.

(4) Zie artikel 4, § 2, van het voorontwerp.

(5) Zie *mutatis mutandis* adv.RvS 71.275/3 van 7 juni 2022 over een voorontwerp dat onder meer heeft geleid tot het decreet van 28 oktober 2022 « tot oprichting van een Vlaams Mensenrechteninstituut », *Parl. St.* VI.Parl. 2021-22, nr. 1357/1, 494-495, opmerking 3.

(6) Zie opmerking 4.1.

(7) Zie adv.RvS 51.270/1bis van 15 mei 2012 over een ontwerp dat heeft geleid tot het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2012 « tot oprichting van een Adviesraad Gelijke Kansen voor Vrouwen en Mannen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Tweede lezing », opmerking 3.

adopter émane uniquement de la Région de Bruxelles-Capitale, il peut se justifier de prévoir la création d'un conseil consultatif pour le Collège de la Commission communautaire flamande, le Collège de la Commission communautaire française et le Collège réuni de la Commission communautaire commune. À cette question, la déléguée a répondu ce qui suit :

« Je comprends effectivement la question des compétences soulevées et j'en conclus que l'ordonnance qui vous est soumise ne peut prévoir comme champ d'action que les compétences régionales bruxelloises.

L'avant-projet de décret et ordonnance conjoints en phase actuelle de consultation prévoit d'intégrer le texte qui vous est soumis lors de son adoption par le Parlement bruxellois.

La solution la plus simple semble de revenir à un champ de compétence strictement régional pour le texte qui vous est soumis et que l'avant-projet de décret et ordonnance conjoint en préparation élargisse le champ du conseil pour l'élimination du racisme puisque l'outil juridique le permettra alors ultérieurement ».

3.2.3. Il ne revient pas à la Région de Bruxelles-Capitale de créer un organe consultatif en lieu et place d'autres autorités, telles que la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune. C'est d'autant plus vrai qu'il découle de l'article 5, (§ 1<sup>er</sup>) 1<sup>o</sup>, que le conseil pourrait également donner d'initiative des avis aux autorités précitées. Tout au plus pourrait-on prévoir la possibilité qu'un organe consultatif, que la Région de Bruxelles-Capitale crée pour elle-même, puisse également recevoir des demandes d'avis volontaires de la part d'autres autorités. Il ressort toutefois de ce qui précède que le dispositif en projet a un objectif plus large.

Par conséquent, le dispositif en projet doit être remanié de sorte que le conseil ne donne des avis qu'au gouvernement, soit d'initiative, soit à la requête d'un membre de ce gouvernement. Comme la déléguée le reconnaît elle-même, la référence au Collège de la Commission communautaire flamande, au Collège de la Commission communautaire française et au Collège réuni de la Commission communautaire commune doit dès lors être omise des articles 5, (§ 1<sup>er</sup>) 1<sup>o</sup>, et 6, § 2, de l'avant-projet.

3.3. Selon l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de l'avant-projet, le conseil est composé notamment d'un membre effectif et d'un membre suppléant proposé par Unia<sup>(8)</sup> (1<sup>o</sup>) et de deux membres effectifs et deux membres suppléants provenant du corps académique d'établissements universitaires bruxellois (4<sup>o</sup>). Tous les membres sont mandatés par l'organe qu'ils représentent (article 8, § 4, de l'avant-projet).

Le principe de l'autonomie respective de l'autorité fédérale, des régions et des communautés s'oppose à ce que l'une de ces autorités prévienne la participation obligatoire d'une instance relevant d'une autre autorité dans la composition des organes qu'elle institue. Ce principe se fonde sur une représentation facultative de pareils organes.

Par conséquent, l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, de l'avant-projet devrait donc être réécrit de manière telle qu'il apparaisse que d'autres personnes et institutions qui ne font pas partie des services de la Région de Bruxelles-Capitale sont certes invitées à déléguer un certain nombre de

ordonnances enkel uitgaat van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, kan worden verantwoord dat in de oprichting wordt voorzien van een adviesraad voor het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, het college van de Franse Gemeenschapscommissie en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Zij antwoordde hierop het volgende:

« Je comprends effectivement la question des compétences soulevées et j'en conclus que l'ordonnance qui vous est soumise ne peut prévoir comme champ d'action que les compétences régionales bruxelloises.

L'avant projet de décret et ordonnance conjoints en phase actuelle de consultation prévoit d'intégrer le texte qui vous est soumis lors de son adoption par le Parlement bruxellois.

La solution la plus simple semble de revenir à un champ de compétence strictement régional pour le texte qui vous est soumis et que l'avant projet de décret et ordonnance conjoint en préparation élargisse le champ du conseil pour l'élimination du racisme puisque l'outil juridique le permettra alors ultérieurement.”

3.2.3. Het komt het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest niet toe een adviesorgaan op te richten in de plaats van andere overheden, zoals de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Dat is des te meer het geval nu uit artikel 5, (§ 1.) 1<sup>o</sup>, voortvloeit dat de raad ook op eigen initiatief advies zou kunnen verstrekken aan de voormelde overheden. Hoogstens zou in de mogelijkheid kunnen worden voorzien dat een adviesorgaan dat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor zichzelf opricht, ook vrijwillige adviesaanvragen van andere overheden kan ontvangen. Uit wat voorafgaat blijkt evenwel dat de ontworpen regeling een ruimer opzet heeft.

Bijgevolg moet de ontworpen regeling worden teruggedroefd, zodat de raad enkel advies verstrekt aan de regering, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een lid van die regering. Zoals de gemachtigde zelf erkent, moet de verwijzing naar het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, het college van de Franse Gemeenschapscommissie en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in artikel 5, (§ 1.) 1<sup>o</sup>, en 6, § 2, van het voorontwerp dan ook worden weggelaten.

3.3. Luidens artikel 8, § 1, van het voorontwerp bestaat de raad onder meer uit een effectief lid en een plaatsvervangend lid voorgedragen door Unia<sup>(8)</sup> (1<sup>o</sup>) en twee effectieve leden en twee plaatsvervangende leden afkomstig uit het academisch korps van Brusselse universiteiten (4<sup>o</sup>). Alle leden worden gemandateerd door de instelling die zij vertegenwoordigen (artikel 8, § 4, van het voorontwerp).

Het beginsel van de wederzijdse autonomie van de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen, staat eraan in de weg dat één van deze overheden bij het samenstellen van de organen die zij opricht, voorziet in de verplichte medewerking van een instantie die afhangt van een andere overheid. Dat beginsel gaat uit van een facultatieve vertegenwoordiging van zulke instanties.

Artikel 8, § 1, 1<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, van het voorontwerp moet bijgevolg op een dergelijke wijze worden herschreven dat blijkt dat andere personen en instellingen die geen deel uitmaken van de diensten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, weliswaar worden uitgenodigd om een bepaald

(8) On entend par là le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l'accord de coopération du 12 juin 2013 « entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ».

(8) Waarmee het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme wordt bedoeld, opgericht bij het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 “tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van een interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van racisme en discriminatie onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980”.

représentants au conseil, mais sans qu'elles soient obligées de déléguer aussi effectivement un représentant.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES

4.1. L'avant-projet doit être soumis à un examen approfondi sur le plan de la légistique et de la correction de la langue. À titre d'exemple, on peut relever ce qui suit :

- dans le texte néerlandais de l'article 2, on remplacera le deuxième point « 2° » par « 3° » ;
- à l'article 2, 4°, de l'avant-projet, les mots « par le présent texte », s'ils sont maintenus<sup>(9)</sup>, doivent être remplacés par les mots « par la présente ordonnance » ;
- à l'article 5 de l'avant-projet, la mention « § 1<sup>er</sup>. » doit être omise, dès lors que cette disposition ne comporterait qu'un seul paragraphe ;
- à l'article 8, le chiffre « 1. » fait défaut au premier signe typographique (§) ;
- dans le texte néerlandais de l'article 8, la première mention du « § 10 » doit être remplacée par « § 9 » ;
- la numérotation des chapitres doit se faire en chiffres arabes plutôt qu'en chiffres romains<sup>(10)</sup>.

Par ailleurs, force est de constater que l'avant-projet fait mention tantôt du « conseil consultatif bruxellois »<sup>(11)</sup>, tantôt du « conseil bruxellois »<sup>(12)</sup>. Cette terminologie doit être uniformisée.

De même, il vaudrait mieux que le texte néerlandais de l'avant-projet fasse mention de « rassendiscriminatie » (au lieu de « raciale discriminatie »), conformément à la terminologie utilisée dans la Convention internationale du 7 mars 1966 « sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale », visée à l'article 2, 3°, de l'avant-projet<sup>(13)</sup>.

4.2. Dans l'avant-projet, le qualificatif « prétendue/dites/dits » (« zogenaamd ») précède les termes « race », « discriminations raciales » et « critères raciaux »<sup>(14)</sup>. Bien que l'exposé des motifs n'apporte aucune précision à ce sujet, cet ajout semble s'inspirer de la terminologie utilisée dans la loi du 30 juillet 1981 « tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie », qui fait également mention de « prétendue race »<sup>(15)</sup> depuis qu'elle a été modifiée par la loi du 20 janvier 2003 « relative au renforcement de la législation contre le

(9) L'article 2, 4°, de l'avant-projet précise ce qu'il y a lieu d'entendre par la notion « (l)le Conseil » pour l'application de l'ordonnance dont l'adoption est envisagée. Il suffit de disposer que l'on entend par là le Conseil bruxellois pour l'élimination du racisme. La précision selon laquelle ce conseil est créé par l'ordonnance à adopter est superflue.

(10) Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'État, 2008, recommandation 64, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

(11) Voir l'intitulé de l'avant-projet, ainsi que son article 4, § 1<sup>er</sup>.

(12) Voir l'intitulé du chapitre II (lire : 2) de l'avant-projet, ainsi que l'article 2, 4°.

(13) Mais voir concernant cette référence l'observation 5.

(14) Voir les articles 2, 2° et 3°, 3, 4, § 2, et 5, (§ 1<sup>er</sup>), 1°, de l'avant-projet.

(15) Voir les articles 3, 4, 4°, 7, § 1<sup>er</sup>, et 8, §§ 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 30 juillet 1981.

aantal vertegenwoordigers af te vaardigen in de raad, maar zonder dat er op hen een verplichting rust om ook daadwerkelijk een vertegenwoordiger af te vaardigen.

## ALGEMENE OPMERKINGEN

4.1. Het voorontwerp moet aan een grondig wetgevingstechnisch en taalkundig nazicht worden onderworpen. Bij wijze van voorbeeld kan worden gewezen op het volgende:

- in de Nederlandse tekst van artikel 2 moet het tweede punt “2°” worden vervangen door “3°”;
- in artikel 2, 4°, van het voorontwerp moeten de woorden “bij deze tekst”, als ze al worden behouden,<sup>(9)</sup> worden vervangen door de woorden “bij deze ordonnantie”;
- in artikel 5 van het voorontwerp moet de vermelding “§ 1.” worden weggelaten, vermits die bepaling slechts één paragraaf zou tellen;
- in artikel 8 ontbreekt bij het eerste paragraafteken (§) het cijfer “1.”;
- in de Nederlandse tekst van artikel 8 moet de eerste vermelding van “§ 10” worden vervangen door “§ 9”;
- de nummering van de hoofdstukken moet in Arabische in plaats van in Romeinse cijfers gebeuren.<sup>(10)</sup>

Voorts moet worden vastgesteld dat in het voorontwerp nu eens gewag wordt gemaakt van de “Brusselse adviesraad”,<sup>(11)</sup> dan weer van de “Brusselse Raad”<sup>(12)</sup>. Die terminologie moet worden geüniformiseerd.

Ook kan er in de Nederlandse tekst van het voorontwerp beter gewag worden gemaakt van “rassendiscriminatie” (in plaats van “raciale discriminatie”), overeenkomstig de terminologie gehanteerd in het internationaal verdrag van 7 maart 1966 “inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie”, waar in artikel 2, 2° (lees: “3°”), van het voorontwerp naar wordt verwezen.<sup>(13)</sup>

4.2. De termen “ras”, “raciale discriminatie” (lees: “rassendiscriminatie”) en “raciale criteria” worden in het voorontwerp voorafgegaan door de bijvoeging “zogenaamd” (“dits/dites/prétendue”).<sup>(14)</sup> Ofschoon hieromtrent in de memorie van toelichting niets wordt uiteengezet, lijkt die toevoeging geïnspireerd op de terminologie in de wet van 30 juli 1981 “tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden”, die sinds de wijziging ervan bij de wet van 20 januari 2003 “tot versterking van de wetgeving tegen het racisme” eveneens gewag maakt van “zogenaamd ras”.<sup>(15)</sup>

(9) Artikel 2, 4°, van het voorontwerp bepaalt wat voor de toepassing van de aan te nemen ordonnantie wordt verstaan onder het begrip “[d]e Raad”. Het volstaat te bepalen dat daarmee de Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme wordt bedoeld. De precisering dat die raad bij de aan te nemen ordonnantie wordt opgericht is overbodig.

(10) Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, aanbeveling 64, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

(11) Zie het opschrift van het voorontwerp, evenals artikel 4, § 1, ervan.

(12) Zie het opschrift van hoofdstuk II (lees: 2) van het voorontwerp, evenals artikel 2, 4°.

(13) Maar zie omtrent die verwijzing opmerking 5.

(14) Zie de artikelen 2, 2° en 3°, 3, 4, § 2, en 5, (§ 1, 1°, van het voorontwerp.

(15) Zie de artikelen 3, 4, 4°, 7, § 1, en 8, §§ 1 en 2, van de wet van 30 juli 1981.

racisme ». Ce faisant, le législateur a voulu « indiquer que le concept de race ne correspond à aucune réalité scientifique »<sup>(16)</sup>. Indépendamment des observations que le Conseil d'État, section de législation, a formulées à propos de cet ajout dans la loi du 30 juillet 1981<sup>(17)</sup>, il est à noter que dans le texte néerlandais de l'avant-projet, l'ajout du mot « zogenaamd » devant les mots « raciale discriminatie » (lire : « rassendiscriminatie ») a un effet contraire à celui recherché. En effet, cet ajout pourrait donner à penser que les discriminations raciales contre lesquelles l'avant projet entend également lutter ne correspondent pas à la réalité. En conséquence, on omettra le mot « dites », à tout le moins dans l'expression « discriminations dites raciales ».

## EXAMEN DU TEXTE

### Article 2

5. L'article 2, 3°, de l'avant-projet définit la notion de « discriminations dites raciales » comme suit :

« selon la Convention internationale de New York sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (1965), il s'agit de toute distinction, exclusion, restriction ou préférence fondée sur la prétendue race, la couleur, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique qui a pour but ou pour effet de détruire ou de compromettre la reconnaissance, la jouissance ou l'exercice, dans des conditions d'égalité, des droits humains et des libertés fondamentales dans les domaines politique, économique, social et culturel ou dans tout autre domaine de la vie publique ».

L'objectif d'une définition est de préciser ce que l'on entend par une notion déterminée. Par conséquent, l'article 2, 3°, de l'avant-projet ne doit pas préciser que cette définition est conforme aux dispositions de la Convention internationale du 7 mars 1966 « sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale ». Cette précision trouvera plutôt sa place dans l'exposé des motifs. Dès lors, il est préférable d'omettre le membre de phrase « selon la Convention internationale de New York sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (1965) ».

### Article 5

6. Il découle de l'article 5, (§ 1<sup>er</sup>), 1°, de l'avant-projet que le conseil donne, notamment, des avis « à la demande d'un membre du Gouvernement régional ». À cet égard, il faut observer que les secrétaires d'État régionaux ne font pas partie du gouvernement<sup>(18)</sup>, de sorte qu'ils ne pourraient pas demander un avis au conseil. Les auteurs de l'avant-projet vérifieront si telle est aussi effectivement l'intention.

### Article 6

7. Selon l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de l'avant-projet, le conseil communique son avis dans un délai de deux mois après l'introduction de la demande. Ce délai peut être ramené à un mois sur requête motivée du gouvernement. Si l'avis n'est pas communiqué dans les délais précités, il peut être passé outre.

(16) *Doc. parl.*, Chambre, 2000-01, n° 50-1407/001, p. 8.

(17) Voir l'avis C.E. 31.132/3 du 12 mars 2001 sur un avant-projet devenu la loi du 20 janvier 2003, *Doc. parl.*, Chambre, 2000-01, n° 50-1407/001, pp. 25-26, dans lequel le Conseil observe que dans un texte de loi, les mots sont utilisés dans leur sens courant et qu'il convient de se conformer à la terminologie utilisée dans les conventions internationales.

(18) Voir en effet les articles 34 et 41 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises »

Hiermee beoogde de wetgever “aan te duiden dat het concept “ras” met geen enkele wetenschappelijke realiteit overeenkom[...].”<sup>(16)</sup> Nog los van hetgeen de Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft opgemerkt omtrent die toevoeging in de wet van 30 juli 1981,<sup>(17)</sup> moet worden opgemerkt dat in de Nederlandse tekst van het voorontwerp met die toevoeging voor de woorden “raciale discriminatie” (lees: “rassendiscriminatie”) het omgekeerde wordt bereikt van wat wordt bewerkstelligd. Door die toevoeging zou immers de indruk worden gewekt dat de rassendiscriminatie die het voorontwerp mede beoogt te bestrijden, niet overeenstemt met de realiteit. Gelet hierop moet minstens voor de woorden “raciale discriminatie” (lees: rassendiscriminatie”) het woord “zogenaamd” worden weggelaten.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

### Artikel 2

5. In artikel 2, 2° (lees: 3°), van het voorontwerp wordt het begrip “zogenaamd raciale discriminatie” (lees: “rassendiscriminatie”) als volgt gedefinieerd:

“volgens het Internationaal Verdrag van New York inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie (1965) is rassendiscriminatie elke vorm van onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur op grond van ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming die tot doel of tot gevolg heeft dat, onder gelijke voorwaarden, de erkenning, het genot of de uitoefening van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden op politiek, economisch, sociaal of cultureel gebied of op enig ander gebied van het openbare leven teniet worden gedaan of aangetast”.

Met een definitie wordt beoogd te omschrijven wat onder een bepaald begrip wordt begrepen. Bijgevolg moet in artikel 2, 2° (lees: 3°), van het voorontwerp niet worden gepreciseerd dat die omschrijving overeenstemt met hetgeen in het internationaal verdrag van 7 maart 1966 “inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie” wordt bepaald. Die precisering hoort veeleer in de memorie van toelichting thuis. De zinsnede “volgens het Internationaal Verdrag van New York inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie (1965) is rassendiscriminatie” kan dan ook beter worden weggelaten.

### Artikel 5

6. Uit artikel 5, (§ 1), 1°, van het voorontwerp vloeit voort dat de raad onder meer advies geeft “op verzoek van een lid van de gewestregering”. Te dien aanzien moet worden opgemerkt dat de gewestelijke staatssecretarissen geen deel uitmaken van de regering,<sup>(18)</sup> zodat zij geen advies zouden kunnen vragen aan de raad. De stellers van het voorontwerp moeten nagaan of dat ook effectief de bedoeling is.

### Artikel 6

7. Luidens artikel 6, § 1, van het voorontwerp deelt de raad zijn advies mee binnen een termijn van twee maanden na de indiening van het verzoek. Deze termijn kan op gemotiveerd verzoek van de regering worden ingekort tot een maand. Indien het advies niet tijdig wordt meegedeeld, kan eraan worden voorbijgegaan.

(16) *Parl. St.* Kamer 2000-01, nr. 50-1407/001, 8.

(17) Zie adv.RvS 31.132/2 van 12 maart 2001 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 20 januari 2003, *Parl. St.* Kamer 2000-01, nr. 50-1407/001, 25-26, waar de Raad opmerkt dat de bewoordingen van een wettekst in hun gangbare betekenis gebruikt worden en dat de in internationale verdragen gebruikte terminologie in acht moet worden genomen.

(18) Zie immers de artikelen 34 en 41 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 “met betrekking tot de Brusselse Instellingen”.



À propos de cette dernière disposition, l'exposé des motifs indique ce qui suit :

« En cas de non-respect du délai convenu, le Gouvernement pourra passer outre cette formalité ».

On donne ainsi à penser que le dispositif en projet prévoit une obligation de consultation et que, au moins lorsqu'un membre du gouvernement demande un avis, il devra attendre l'avis pendant le délai précité.

Si l'intention est effectivement de prévoir une telle obligation de consultation, les modalités de celle-ci doivent être réglées dans l'avant-projet.

Dès lors que conformément à l'article 5, (§ 1<sup>er</sup>), 1<sup>o</sup>, de l'avant-projet, l'avis est demandé par un membre du gouvernement, et non par le gouvernement lui-même, il paraît également indiqué de préciser que le délai de deux mois peut être ramené à un mois à la demande du membre du gouvernement qui demande l'avis.

#### Article 8

8.1. Selon l'article 8, § 8, de l'avant-projet, un membre du conseil « qui commet une discrimination fondée sur un des critères protégés par la législation antidiscrimination (est réputé démissionnaire) ».

Une disposition aussi vague ne peut être admise. Étant donné que la démission est interprétée en l'occurrence comme une sanction, il faut préciser clairement les cas dans lesquels un membre doit être réputé démissionnaire. Ainsi, il faut préciser à quel moment il est établi qu'un membre commet une discrimination et ce que l'on entend par « la législation antidiscrimination ». Par exemple, la question se pose de savoir si une condamnation pénale est requise, ou s'il suffit d'établir, dans le cadre d'une procédure civile, que l'intéressé n'a pas respecté « la législation antidiscrimination ». En outre, on n'aperçoit pas non plus quelle autorité constate qu'un membre du conseil commet une discrimination et sur quelle base. Dès lors que le dispositif en projet est interprété comme une sanction, il ne peut en tout cas suffire de constater que le membre concerné est accusé de discrimination sur le fondement de « la législation antidiscrimination ». Eu égard notamment à la présomption d'innocence, une condamnation (civile ou pénale) coulée en force de chose jugée semble requise.

8.2. Selon l'article 8, § 10, de l'avant-projet, un membre du conseil ne peut exercer simultanément un « mandat électif communal, provincial, régional et fédéral ou (être) membre d'un cabinet ministériel ».

Dans la mesure où par « mandat électif », l'on vise également les membres du gouvernement et les secrétaires d'État, point qu'il est préférable de préciser au moins dans l'exposé des motifs, l'intention semble être que des mandataires politiques ne peuvent pas siéger au conseil. Compte tenu de ce qui précède, cette disposition paraît également devoir faire mention des membres du Parlement européen et des commissaires européens.

#### Articles 9 et 10

9. L'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'avant-projet dispose que le conseil compte notamment deux vice-présidents. L'article 10 de l'avant-projet mentionne le vice-président dans les règles concernant la composition du bureau, ce qui laisse supposer qu'il n'y en aurait qu'un seul<sup>(19)</sup>. En tout état de cause, les deux dispositions doivent être harmonisées.

(19) L'article 12, § 2, de l'avant-projet mentionne également « le vice-président ».

In de memorie van toelichting wordt omtrent die laatste bepaling het volgende uiteengezet:

“Indien de overeengekomen termijn niet in acht wordt genomen, kan de regering afzien van deze formaliteit.”

Aldus wordt de indruk gewekt dat met de ontworpen regeling in een adviesverplichting wordt voorzien en dat, minstens wanneer een lid van de regering om een advies verzoekt, hij gedurende de voormelde termijn moet wachten op het advies.

Indien het effectief de bedoeling is om in een dergelijke adviesverplichting te voorzien, moet die in het voorontwerp nader worden geregeld.

Vermits het advies overeenkomstig artikel 5, (§ 1,) 1<sup>o</sup>, van het voorontwerp wordt gevraagd door een lid van de regering, en niet door de regering zelf, lijkt het ook aangewezen te bepalen dat de termijn van twee maanden op verzoek van het lid van de regering dat om het advies verzoekt, kan worden ingekort tot een maand.

#### Artikel 8

8.1. Luidens artikel 8, § 8, van het voorontwerp wordt een lid van de raad “dat discrimineert op grond van een van de door de antidiscriminatiewetgeving beschermde criteria, [...] als ontslagnemend beschouwd”.

Een dergelijke vage regeling kan niet worden aanvaard. Vermits het ontslag in dit geval als een sanctie wordt opgevat, moet duidelijk worden bepaald in welke gevallen een lid als ontslagnemend moet worden beschouwd. Zo moet worden gepreciseerd wanneer vast komt te staan dat een lid discrimineert en wat wordt bedoeld met “de antidiscriminatiewetgeving”. Bijvoorbeeld rijst de vraag of een strafrechtelijke veroordeling is vereist, dan wel of het volstaat dat in een burgerrechtelijke procedure wordt vastgesteld dat de betrokkene “de antidiscriminatiewetgeving” niet heeft nageleefd. Bovendien is het ook niet duidelijk welke instantie vaststelt dat een lid van de raad discrimineert en aan de hand waarvan. Vermits de ontworpen regeling als een sanctie wordt opgevat, kan er alvast niet mee worden volstaan vast te stellen dat het betrokken lid wordt beschuldigd van discriminatie op grond van “de antidiscriminatiewetgeving”. Mede gelet op het vermoeden van onschuld lijkt een (burgerrechtelijke of strafrechtelijke) veroordeling vereist die in kracht van gewijsde is getreden.

8.2. Luidens artikel 8, § 10, van het voorontwerp mag een lid van de raad niet tegelijk een “gemeentelijk, provinciaal, gewestelijk of federaal kiesmandaat uitoefenen of lid zijn van een ministerieel kabinet”.

In zoverre met “kiesmandaat” ook de leden van de regering en de staatssecretarissen worden bedoeld, hetgeen het best minstens in de memorie van toelichting wordt verduidelijkt, lijkt het de bedoeling te zijn dat in de raad geen politieke mandatarissen mogen zetelen. In het licht hiervan lijkt in die bepaling ook gewag te moeten worden gemaakt van de leden van het Europees Parlement en van de Europese commissarissen.

#### Artikelen 9 en 10

9. In artikel 9, eerste lid, van het voorontwerp wordt bepaald dat de raad onder meer twee ondervoorzitters telt. In artikel 10 van het voorontwerp wordt bij de regeling van de samenstelling van het bureau gewag gemaakt van de ondervoorzitter, wat suggereert dat er maar een zou zijn.<sup>(19)</sup> Beide bepalingen moeten dan ook op elkaar worden afgestemd.

(19) Ook in artikel 12, § 2, van het voorontwerp wordt gewag gemaakt van “de ondervoorzitter”.

*Article 12*

10. Selon l'article 12, § 2, de l'avant-projet, le montant des jetons de présence est fixé à 20 euros pour le président et le vice-président, et à 40 euros pour les autres membres. Il en résulterait que les membres ordinaires du conseil perçoivent un montant de jetons de présence plus élevé que le président, ce qui est peu usuel. Les auteurs de l'avant-projet devront vérifier si telle est aussi effectivement l'intention.

*Le Greffier,*

Annemie GOOSSENS

*Le Président,*

Jeroen VAN NIEUWENHOVE

*Artikel 12*

10. Luidens artikel 12, § 2, van het voorontwerp wordt het bedrag van het presentiegeld vastgesteld op 20 euro voor de voorzitter en de ondervoorzitter en op 40 euro voor de andere leden. Dit zou betekenen dat de gewone leden van de raad een hoger presentiegeld ontvangen dan de voorzitter, wat weinig gangbaar is. De stellers van het voorontwerp moeten nagaan of dit ook effectief de bedoeling is.

*De Griffier,*

Annemie GOOSSENS

*De Voorzitter,*

Jeroen VAN NIEUWENHOVE

## PROJET D'ORDONNANCE

### portant sur la création d'un Conseil consultatif bruxellois pour l'élimination du racisme en Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en charge de l'Égalité des chances,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en charge de l'Égalité des chances, est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

#### CHAPITRE 1<sup>ER</sup> Dispositions générales

##### *Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

##### *Article 2*

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 2° Critères protégés dits raciaux : la prétendue race, la couleur de peau, la nationalité, l'ascendance et l'origine nationale ou ethnique ;
- 3° Les discriminations dites raciales : il s'agit de toute distinction, exclusion, restriction ou préférence fondée sur la prétendue race, la couleur, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique, qui a pour but ou pour effet de détruire ou de compromettre la reconnaissance, la jouissance ou l'exercice, dans des conditions d'égalité, des droits humains et des libertés fondamentales dans les domaines politique, économique, social et culturel ou dans tout autre domaine de la vie publique ;
- 4° Le Conseil : le Conseil bruxellois pour l'élimination du racisme créé par cette ordonnance.

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

### betreffende de oprichting van een Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Gelijke Kansen,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Gelijke Kansen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

#### HOOFDSTUK 1 Algemene bepalingen

##### *Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

##### *Artikel 2*

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder:

- 1° Regering: de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- 2° Beschermde zogenaamd raciale criteria: zogenaamd ras, huidskleur, nationaliteit, afkomst en nationale of etnische afstamming;
- 3° Zogenaamd raciale discriminatie: elke vorm van onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur op grond van zogenaamd ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming die tot doel of tot gevolg heeft dat, onder gelijke voorwaarden, de erkenning, het genot of de uitoefening van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden op politiek, economisch, sociaal of cultureel gebied of op enig ander gebied van het openbare leven teniet worden gedaan of aangetast;
- 4° De Raad: de bij deze ordonnantie opgerichte Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme.

*Article 3*

Le Gouvernement intègre l'égalité des chances dans l'ensemble des politiques, programmes, mesures et actions qu'il met en œuvre, d'un point de vue stratégique et opérationnel, en vue d'éviter ou de corriger d'éventuelles inégalités fondées sur les critères dits raciaux.

## CHAPITRE 2

**Le Conseil bruxellois pour l'élimination du racisme***Article 4*

§ 1<sup>er</sup>. Un Conseil consultatif bruxellois pour l'élimination du racisme en Région de Bruxelles-Capitale est institué en Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Le Conseil contribue efficacement à l'élimination de toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des personnes en raison de leur prétendue race, couleur de peau, nationalité, ascendance et origine nationale ou ethnique.

CHAPITRE 3  
**Missions***Article 5*

Le Conseil a pour missions de :

- 1° formuler des avis, en matière de lutte contre le racisme et les discriminations dites raciales, de sa propre initiative ou à la demande d'un ministre ou Secrétaire d'État du Gouvernement régional, dans la mesure où cette demande relève de ses compétences ;
- 2° formuler un avis au début de la législature et en fin de législature en ce qui concerne les objectifs du Gouvernement repris dans la Déclaration de politique régionale ;
- 3° suivre la thématique, également à d'autres niveaux de pouvoir, pour autant que cela ait un impact sur la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 4° favoriser la concertation et la collaboration entre tous les acteurs concernés et les autres conseils consultatifs thématiques existants.

*Article 6*

§ 1<sup>er</sup>. Les avis sont communiqués dans les deux mois après l'introduction de la demande. Ce délai de deux mois peut être ramené à un mois sur requête motivée du membre du Gouvernement ayant demandé l'avis. Si l'avis n'est pas communiqué dans les délais précités, il peut être passé outre.

*Artikel 3*

De Regering integreert gelijke kansen in alle beleidslijnen, programma's, maatregelen en acties die zij uitvoert, vanuit strategisch en operationeel oogpunt, om mogelijke ongelijkheden op grond van zogenaamd raciale criteria te vermijden of recht te zetten.

## HOOFDSTUK 2

**De Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme***Artikel 4*

§ 1. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt een Brusselse Raad voor de uitbanning van racisme in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgericht.

§ 2. De Raad draagt effectief bij tot de uitbanning van elke vorm van directe of indirecte discriminatie van personen op grond van hun zogenaamd ras, huidskleur, nationaliteit, afkomst en nationale of etnische afstamming.

HOOFDSTUK 3  
**Opdrachten***Artikel 5*

De Raad heeft de volgende opdrachten:

- 1° adviezen verstrekken inzake de bestrijding van racisme en zogenaamd raciale discriminatie, op eigen initiatief of op verzoek van een minister of staatssecretaris van de gewestregering, voor zover dit verzoek onder zijn bevoegdheden valt;
- 2° aan het begin en aan het einde van de legislatuur een advies formuleren over de doelstellingen van de regering die zijn opgenomen in de Gewestelijke Beleidsverklaring;
- 3° de thematiek opvolgen, ook op andere beleidsniveaus, voor zover er een impact is op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 4° het overleg en de samenwerking tussen alle betrokken actoren en de andere bestaande thematische adviesraden bevorderen.

*Artikel 6*

§ 1. De adviezen worden meegedeeld binnen een termijn van twee maanden na de indiening van het verzoek. Deze termijn van twee maanden kan op gemotiveerd verzoek van het lid van de regering dat om het advies verzoekt, worden ingekort tot een maand. Indien het advies niet binnen bovengenoemde termijn wordt meegedeeld, kan eraan worden voorbijgegaan.

§ 2. Le Conseil adresse tous ses avis au Gouvernement régional.

§ 3. Le Conseil publie, sur son site web, tous les avis et recommandations sur saisine ou d'initiative.

#### *Article 7*

Le Conseil remet un rapport annuel au Gouvernement concernant les activités réalisées et la dépense de ses ressources financières.

### **CHAPITRE 4 Composition**

#### *Article 8*

§ 1<sup>er</sup>. Le Conseil est composé de 22 membres effectifs et 22 membres suppléants, à savoir :

- 1° 1 membre effectif et 1 membre suppléant proposé par Unia sont invités à faire partie du Conseil ;
- 2° 6 membres effectifs et 6 membres suppléants proposés par Brupartners, dont la moitié représente les organisations représentatives des travailleurs et l'autre moitié les organisations représentatives des employeurs, ou des classes moyennes et des employeurs du non-marchand ;
- 3° 11 membres effectifs et 11 membres suppléants provenant d'organisations pertinentes de la société civile anti-raciste proposés par le ou la Ministre ou Secrétaire d'État en charge de l'Égalité des Chances suite à un appel à candidatures. La sélection veille à la représentativité des divers mouvements anti-racistes actifs en Région Bruxelles-Capitale ;
- 4° 2 membres effectifs et 2 membres suppléants provenant du corps académique d'établissements universitaires bruxellois, proposés par le ou la ministre ou secrétaire d'État en charge de l'Égalité des Chances, sont invités à faire partie du Conseil ;
- 5° la personne assurant la présidence ou une personne déléguée du Conseil bruxellois pour l'Égalité entre les Femmes et les Hommes ;
- 6° la personne assurant la présidence ou une personne déléguée du Conseil bruxellois à la personne handicapée.

§ 2. Les candidatures des membres visés au § 1<sup>er</sup>, 1° à 4°, sont présentées au moyen d'une liste double proposant un homme et une femme pour chaque mandat à pourvoir.

§ 2. De Raad bezorgt al zijn adviezen aan de gewestregering.

§ 3. De Raad publiceert op zijn website alle adviezen en aanbevelingen op verzoek of op eigen initiatief.

#### *Artikel 7*

De Raad legt jaarlijks aan de regering een verslag voor over de verrichte werkzaamheden en de besteding van zijn financiële middelen.

### **HOOFDSTUK 4 Samenstelling**

#### *Artikel 8*

§ 1. De Raad is samengesteld uit 22 effectieve leden en 22 plaatsvervangende leden:

- 1° 1 effectief lid en 1 plaatsvervangend lid voorgedragen door Unia, worden verzocht om deel uit te maken van de Raad;
- 2° 6 effectieve leden en 6 plaatsvervangende leden voorgedragen door Brupartners, van wie de ene helft vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de werknemers en de andere helft vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de werkgevers, de middenstand en de werkgevers van de non-profitsector;
- 3° 11 effectieve leden en 11 plaatsvervangende leden afkomstig uit relevante antiracistische middenveldorganisaties voorgedragen door de minister of staatssecretaris bevoegd voor Gelijke Kansen na een oproep tot kandidaatstelling. Tijdens de selectie wordt toegezien op de representativiteit van de verschillende antiracistische bewegingen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest actief zijn;
- 4° 2 effectieve leden en 2 plaatsvervangende leden afkomstig uit het academisch korps van Brusselse universiteiten voorgedragen door de minister of staatssecretaris bevoegd voor Gelijke Kansen, worden verzocht om deel uit te maken van de Raad;
- 5° de voorzitter of een afgevaardigde van de Brusselse Raad voor Gelijkheid tussen Vrouwen en Mannen;
- 6° de voorzitter of een afgevaardigde van de Brusselse Raad voor personen met een handicap.

§ 2. De candidaturen van de leden bedoeld in § 1, 1° tot en met 4°, worden voorgesteld door middel van een dubbele lijst waarbij voor elk te vervullen mandaat een vrouw en een man worden voorgedragen.

§ 3. Les membres visés au § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>, sont désignés par le Gouvernement sur proposition du ou de la ministre ou du ou de la secrétaire d'État en charge de l'Égalité des Chances.

§ 4. Tous les membres sont mandatés par l'organisation qu'ils représentent.

§ 5. Les membres sont désignés pour un mandat de 5 ans renouvelable.

§ 6. La proportion de chaque groupe linguistique ne peut être inférieure à un tiers du nombre total de membres.

§ 7 La proportion des membres de chaque sexe est paritaire.

§ 8. Est réputé démissionnaire, le membre condamné pour avoir commis une discrimination fondée sur un des critères protégés par la législation antidiscrimination.

§ 9. Lorsqu'un membre doit être remplacé au cours de son mandat, le Gouvernement procède, sur proposition de l'organisation dont il provient, à la désignation d'un nouveau membre. Le membre nouvellement désigné reprend le mandat en cours.

§ 10. La qualité de membre du Conseil est incompatible avec l'exercice de tout mandat électif communal, provincial, régional, fédéral et européen ou de membre d'un cabinet ministériel.

## CHAPITRE 5 Fonctionnement

### *Article 9*

Le Conseil élit un président et deux vice-présidents parmi ses membres effectifs, dans le respect d'une représentativité de chaque sexe et de chaque rôle linguistique.

Leur désignation est soumise à l'approbation du Gouvernement.

### *Article 10*

Le Conseil élit en son sein un Bureau de quatre membres minimum et 8 membres maximum, dont le président et les vice-présidents sont membres de plein droit. La composition du Bureau devra respecter les dispositions prévues à l'article 8, §§ 6 et 7.

§ 3. De leden bedoeld in § 1, 1<sup>o</sup> tot en met 4<sup>o</sup>, worden aangesteld door de Regering op voordracht van de minister of de staatssecretaris bevoegd voor Gelijke Kansen.

§ 4. Alle leden worden gemandateerd door de organisatie die zij vertegenwoordigen.

§ 5. De leden worden voor een hernieuwbaar mandaat van 5 jaar aangesteld.

§ 6. Het aandeel van elke taalgroep bedraagt ten minste een derde van het totale aantal leden.

§ 7 Er is een gelijk aantal leden van elk geslacht.

§ 8. Een lid dat is veroordeeld wegens discriminatie op grond van een van de door de antidiscriminatiewetgeving beschermde criteria, wordt als ontslagnemend beschouwd.

§ 9. Wanneer een lid tijdens zijn mandaat moet worden vervangen, stelt de regering een nieuw lid aan, op voordracht van de organisatie waaruit hij afkomstig is. Het nieuw aangestelde lid neemt het lopende mandaat over.

§ 10. Een lid van de Raad mag niet tegelijk een gemeentelijk, provinciaal, gewestelijk, Europees offederaal kiesmandaat uitoefenen of lid zijn van een ministerieel kabinet.

## HOOFDSTUK 5 Werking

### *Artikel 9*

De Raad kiest uit zijn effectieve leden een voorzitter en twee ondervoorzitters, met inachtneming van de representativiteit van elk geslacht en elke taalrol.

Hun aanstelling wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de regering.

### *Artikel 10*

De Raad kiest uit zijn leden een Bureau met minimaal vier leden en maximaal 8 leden, waarvan de voorzitter en de ondervoorzitters van rechtswege lid zijn. De samenstelling van het Bureau moet voldoen aan de bepalingen van artikel 8, §§ 6 en 7.

*Article 11*

§ 1<sup>er</sup>. Le Conseil se réunit de sa propre initiative ou à la demande d'un Ministre ou Secrétaire d'État.

§ 2. Le Conseil peut faire appel à des experts et mettre en place des groupes de travail, et ce dans les conditions fixées dans le règlement d'ordre intérieur.

*Article 12*

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du Conseil reçoivent des jetons de présence à chaque fois qu'ils assistent à une réunion d'au moins deux heures, soit du Conseil, soit d'un des groupes de travail, en présentiel ou via vidéoconférence.

§ 2. Le montant des jetons de présence est fixé à 40 euros pour le président et le vice-président, et à 20 euros pour les autres membres.

*Article 13*

Le Conseil établit, par consensus, un règlement d'ordre intérieur qui prévoit obligatoirement :

- le mode de fonctionnement du Conseil ;
- les tâches du président et des vice-présidents ;
- la participation d'experts aux travaux du Conseil ;
- la création des groupes de travail, ainsi que leur rôle, leur champ d'activité et leur mode de fonctionnement ;
- les procédures du traitement des avis et recommandations ;
- le rôle du secrétariat.

*Article 14*

§ 1<sup>er</sup>. La coordination et le fonctionnement administratif et logistique du secrétariat du Conseil sont assurés, sans implication sur son indépendance, par le secrétariat de Brupartners.

§ 2. Le Gouvernement octroie une dotation annuelle spécifique à Brupartners, pour le fonctionnement du Conseil.

Les moyens pris en compte sont :

- 1° les frais de personnel, d'investissement et de fonctionnement du secrétariat du Conseil, en ce compris la participation du secrétariat du Conseil aux frais généraux de Brupartners leur revenant ;
- 2° la rémunération d'experts externes auxquels le Conseil a recours ;
- 3° les jetons de présence des membres du Conseil ;

*Artikel 11*

§ 1. De Raad komt bijeen op eigen initiatief of op verzoek van een minister of een staatssecretaris.

§ 2. De Raad kan een beroep doen op deskundigen en werkgroepen oprichten, onder de voorwaarden die in het huishoudelijk reglement zijn vastgelegd.

*Artikel 12*

§ 1. De leden van de Raad ontvangen presentiegeld voor elke vergadering van ten minste twee uur hetzij van de Raad, hetzij van een van de werkgroepen, die ze fysiek of per videoconferentie bijwonen.

§ 2. Het bedrag van het presentiegeld wordt vastgesteld op 40 euro voor de voorzitter en de ondervoorzitter en op 20 euro voor de andere leden.

*Artikel 13*

De Raad stelt bij consensus een huishoudelijk reglement vast dat voorziet in:

- de werkingswijze van de Raad;
- de opdrachten van de voorzitter en de ondervoorzitter;
- de deelname van deskundigen aan de werkzaamheden van de Raad;
- de oprichting van werkgroepen en hun rol, actieterrein en werkwijze;
- de procedures voor de behandeling van adviezen en aanbevelingen;
- de rol van het secretariaat.

*Artikel 14*

§ 1. De coördinatie en de administratieve en logistieke werking van het secretariaat van de Raad worden verzekerd door het secretariaat van Brupartners, zonder dat dit gevolgen heeft voor de onafhankelijkheid van de Raad.

§ 2. De Regering kent Brupartners een specifieke jaarlijkse dotatie toe voor de werking van de Raad.

De middelen die in aanmerking komen, zijn:

- 1° de personeels-, investerings- en werkingskosten van het secretariaat van de Raad, met inbegrip van de verschuldigde bijdrage van het secretariaat aan de algemene kosten van Brupartners;
- 2° de vergoeding van de externe deskundigen waarop de Raad een beroep doet;
- 3° de presentiegelden van de leden van de Raad;

4° les frais spécifiques du Conseil, tels que les frais couvrant des événements et des études.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juin 2023.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en charge de l'Égalité des chances,

Rudi VERVOORT

4° de specifieke kosten van de Raad, zoals kosten voor evenementen en onderzoeken.

Brussel, 1 juni 2023.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Gelijke Kansen,

Rudi VERVOORT